

“公法与现代法治”中英研讨会

UK-China Conference on Public Law

现代立宪主义中的法治

The Rule of Law in Modern Constitutionalism

北京，中国

Beijing, China

时间：2013 年 9 月 2-6 日

Date: September 2-6, 2013

地点：中国人民大学明德法学楼 601 会议室

Venue: Conference Room 601, Renmin Law School

主办单位

The Organizing Institutions



中国宪法学研究会

China Association of Constitutional Law

英国宪法学研究会

United Kingdom Constitutional Law Group

9月2日（周一）September 2nd, Monday

宪政结构设置 Constitutional Structure

开幕式/Opening Remarks

08:30 主持 Chair

时延安（中国人民大学）/ SHI Yan'an, Renmin University

08:40 开幕致辞与基调演讲 Introductory Remarks & Keynote Speech

韩大元（中国人民大学）/ HAN Dayuan, Renmin University

Nick Barber（牛津大学）/ Nick Barber, University of Oxford

09:00 第一单元软法与宪法惯例：危险与优点

Session I : Soft Law and Constitutional Conventions: Dangers and Strengths

主持 Chair

Andrew Le Sueur（艾塞克斯大学）/ Andrew Le Sueur, University of Essex

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

Dawn Oliver（伦敦大学学院）/ Dawn Oliver, University College London

英国的宪法惯例与软法/Conventions and Soft Law in the UK

姜明安（北京大学）/ JIANG Ming'an, Peking University

软法在推进中国宪政中的地位和作用

The Position and Function of the Soft Law in the Promotion of the Constitutionalism in China

Aileen McHarg（斯特拉思克莱德大学）/ Aileen McHarg, University of Strathclyde

正当性、有效性与宪法性软法/Legitimacy, Efficacy and Constitutional Soft Law

胡锦涛（中国人民大学）/ HU Jinguang, Renmin University

关于中国的宪法惯例研究/Constitutional Convention in China

Tarun Khaitan（牛津大学）/ Tarun Khaitan, University of Oxford

司法实践中的软“法”/Judicial Treatment of Soft ‘Laws’

10:45 茶歇 Break for Tea and Coffee

11:00 讨论 Discussion

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

李忠夏（山东大学）/ LI Zhongxia, Shandong University

翟志勇（北京航空航天大学）/ ZHAI Zhiyong, Beihang University

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

12:20 会场午餐 Lunch

9月2日（周一）September 2nd, Monday

宪政结构设置 Constitutional Structure

第二单元英国与欧洲，中国与香港

Session II : Britain and Europe, China and Hong Kong

13:30 主持 Chair

王振民（清华大学）/WANG Zhenmin, Tsinghua University

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

李树忠（中国政法大学）/LI Shuzhong, CUPL

英国 1998 年《人权法案》对司法解释的影响

1998 Human Rights Act: Its Influences over the British Judicial Interpretation

Nick Barber（牛津大学）/Nick Barber, University of Oxford

欧盟与英国

EU and UK

林峰（香港城市大学）/Lin Feng, City University of Hong Kong

宪政转型呼唤宪制机构的改革——香港和其他前殖民地比较研究

Constitutional Transformation Calls for the Reform of Constitutional Structure

——A Comparative Study of Hong Kong and Some Other Former Colonies

张千帆（北京大学）/ZHANG Qianfan, Peking University

在香港治理中走向政治中立

Toward Political Neutrality in Governing Hong Kong

陈秀慧（香港大学）/Cora Chan, University of Hong Kong

中央政府与香港之间先予提请解释制度之实施：TFEU 第 267 条之可移植性

Implementing China and Hong Kong's Preliminary Reference System: Transposability of

Article 267 TFEU Principles

15:15 茶歇 Break for Tea and Coffee

15:30 讨论 Discussion

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

Hayley Hooper（牛津大学）/Harley Hooper, University of Oxford

黄明涛（中国人民大学）/HUANG Mingtao, Renmin University

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

18:00 晚宴 Dinner

9月3日（周二）September 3rd, Tuesday

法治与司法 Rule of Law and the Judiciary

09:00 **第三单元法治概念**

Session III: Conceptions of the Rule of Law

主持 Chair

张志铭（中国人民大学）/ZHANG Zhiming, Renmin University

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

Martin Loughlin（伦敦政治经济学院）/ Martin Loughlin, LSE

法治的概念

Conceptions of the Rule of Law

林来梵（清华大学）/ LIN Laifan, Tsinghua University

法治的要义——从个别化模式开始

Elements of Rule of Law: Starting from Particular Modes

Nick Barber（牛津大学）/ Nick Barber, University of Oxford

The Rule of Law: Its Point and Its Demands

法治：要点与要求

朱景文（中国人民大学）/ ZHU Jingwen, Renmin University

法治：特征和界限

The Rule of Law: Characteristics and Limitation

10:30 **茶歇 Break for Tea and Coffee**

10:45 **讨论 Discussion**

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

余履雪（中国人民大学）/ YU Luxue, Renmin University

郭 锐（中国人民大学）/ GUO Rui, Renmin University

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

12:05 **会场午餐 Lunch**

9月3日（周二）September 3rd, Tuesday

法治与司法 Rule of Law and the Judiciary

13:30 第四单元司法独立与司法责任

Session IV: Judicial Independence and Judicial Accountability

主持 Chair

Ewan Smith（英国驻华使馆）/Ewan Smith, British Embassy

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

Andrew Le Sueur（艾塞克斯大学）/ Andrew Le Sueur, University of Essex

司法独立与司法责任

Judicial Independence and Judicial Accountability

何家弘（中国人民大学）/HE Jiahong, Renmin University

中国的司法独立

Judicial Independence in China

秦前红（武汉大学）/ Qin Qianhong, Wuhan University

当代中国法律体系下司法与民意的两难之境

The Dilemma between Public Opinion and Judicial Decisions in Contemporary Chinese Legal System

Paul Yowell（牛津大学）/Paul Yowell, University of Oxford

15:00 茶歇 Break for Tea and Coffee

15:15 讨论 Discussion

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

王 磊（北京大学）/WANG Lei, Peking University

魏晓娜（中国人民大学）/WEI Xiaona, Renmin University

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

18:00 晚宴 Dinner

9 月 4 日（周三）September 4th , Wednesday

英方学者参访交流 Visit

09:30 参访最高人民法院 Visit to the Supreme People's Court

12:00 午餐 Lunch

14:30 参访全国人大 Visit to the National People's Congress

9月5日（周四）September 5th, Thursday

人权 Human Rights

09:00 第五单元对权利的政治与法律保护

Session V: Political and Legal Protections of Rights

主持 Chair

Aileen McHarg（斯特拉思克莱德大学）/Aileen McHarg, University of Strathclyde

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

朱文奇（中国人民大学）/ZHU Wenqi, Renmin University

人权保障与中国

Human Rights Protection and China

Paul Yowell（牛津大学）/Paul Yowell, University of Oxford

莫纪宏（社科院法学所）MO Jihong, CASS

自由与自在——两种法治文明的发展方向

Liberty and Without Non-Freedom—the Developing Direction for Two Kinds of Civilization of Rule of Law

Hayley Hooper（牛津大学）/Harley Hooper, University of Oxford

英国对人权的司法保护

Judicial Protection of Human Rights in the United Kingdom

李蕊佚（南开大学）/LIRuiyi, Nankai University

英国《人权法案》对中国的启示

Can the Chinese Constitution Draw Inspiration From the Human Rights Act?

10:45 茶歇 Break for Tea and Coffee

11:00 讨论 Discussion

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

张翔（中国人民大学）/ZHANG Xiang, Renmin University

谢立斌（中国政法大学）/XIE Libin, CUPL

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

12:20 会场午餐 Lunch

9月5日（周四）September 5th , Thursday

人权 Human Rights

13:30 第六单元福利国家中的法治

Session VI: The Rule of Law in the Welfare State

主持 Chair

Dawn Oliver（伦敦大学学院）/Dawn Oliver, University College London

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

Andrew Le Sueur（艾塞克斯大学）/ Andrew Le Sueur, University of Essex

法治与福利国家

The Rule of Law and the Welfare State

黎建飞（中国人民大学）/LI Jianfei, Renmin University

中国社会福利立法的争论与走向

The Debate and Conclusions about the Social Welfare Legislation in China

Jeff King（伦敦大学学院）/Jeff King, University College London

财政紧缩下英国的福利与接近司法权

Welfare, Access to Justice, and Legal Aid in Austerity Britain

陆海娜（中国人民大学）/LU Haina, Renmin University

外国人的工作权

The Right to Work of Non-nationals: How Far Does It Go?

15:00 茶歇 Break for Tea and Coffee

15:15 讨论 Discussion

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

郑爱青（中国人民大学）/ZHENG Aiqing, Renmin Univeristy

丁晓东（中国人民大学）/DING Xiaodong, Renmin University

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

18:00 晚宴 Dinner

9 月 6 日（周五）September 6th , Friday

行政法 Administrative Law

09:00 第七单元法院规制行政的能力

Session VII: The Capacity of Courts to Regulate the Administration

主持 Chair

Martin Loughlin（伦敦政治经济学院）/Martin Loughlin, LSE

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

Dawn Oliver（伦敦大学学院）/Dawn Oliver, University College London
在法院之外对行政的规制

Alternatives to Courts and Tribunals in the Regulation of the Administration

赵大光（最高人民法院）/ZHAO Daguang, the Supreme People's Court

Aileen McHarg（斯特拉思克莱德大学）/Aileen McHarg, University of Strathclyde
英国司法对行政的规制：地位、优势及不足

Judicial Control of the Administration in the United Kingdom: Role, Strengths
and Weaknesses

马怀德（中国政法大学）/MA Huaide, CUPL

10:30 **茶歇 Break for Tea and Coffee**

10:45 **讨论 Discussion**

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

何海波（清华大学）/HE Haibo, Tsinghua University

高秦伟（中央财经大学）/GAO Qinwei, CUFE

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

12:05 **会场午餐 Lunch**

9月6日（周五）September 6th, Friday

行政法 Administrative Law

13:30 第八单元法官在国家中的功能与角色

Session VIII: The Role of the Judge in the State

主持 Chair

莫于川（中国人民大学）/MO Yuchuan, Renmin University

发言人 Speakers（每人 20 分钟/ 20 min./person）

Martin Loughlin（伦敦政治经济学院）/Martin Loughlin, LSE

立宪民主体制下的司法独立与司法审查

Judicial Independence and Judicial Review in Constitutional Democracies

余凌云（清华大学）/YU Lingyun, Tsinghua University

法院如何发展行政法

How the Courts Develop Administrative Law

Jeff King（伦敦大学学院）/Jeff King, University College London

依法问责的价值

The Value of Legal Accountability

周汉华（社科院法学所）/ZHOU Hanhua, CASS

中国的司法制度——规范与现实

China's Judicial System: Law in the Books and Law in Action

Tarun Khaitan（牛津大学）/Tarun Khaitan, University of Oxford

政治化的法官，司法化的政治家

Political Judges, Judicious Politicians

15:15 茶歇 **Break for Tea and Coffee**

15:30 讨论 **Discussion**

评议人 Commentators（每人 10 分钟/ 10 min./person）

黄 卉（北京航空航天大学）/HUANG Hui, Beihang University

王 旭（中国人民大学）/WANG Xu, Renmin University

自由讨论 Open Discussion（60 分钟/60 min.）

17:00 闭幕致辞 **Closing Remarks**

18:00 晚宴 **Dinner**

与会学者

Attendees of the Conference

(按姓氏首字母顺序排列)

(In Alphabetical Order by Last Name)

Nick Barber (牛津大学 CUF 讲师)

Nick Barber, CUF Lecturer, University of Oxford

Christine Da Luz (法国驻华使馆法律参赞)

Christine Da Luz, Legal Counsellor, French Embassy

Jeremy Daum (耶鲁大学法学院中国法律中心高级研究员)

Jeremy Daum, Senior Fellow, China Law Center, Yale Law School

Stephen Harder (高伟绅律师事务所北京代表处管理合伙人)

Stephen Harder, Managing Partner, Clifford Chance

Hayley Hooper (牛津大学讲师)

Hayley Hooper, Lecturer in Law, University of Oxford

TarunabhKhaitan (牛津大学 CUF 讲师)

TarunabhKhaitan, CUF Lecturer, University of Oxford

Jeff King (伦敦大学学院资深讲师)

Jeff King, Senior Lecturer in Law, University College London

Andrew Le Sueur (艾塞克斯大学宪法学教授)

Andrew Le Sueur, Professor of Constitutional Justice, University of Essex

Martin Loughlin (伦敦政治经济学院公法学教授)

Martin Loughlin, Professor of Public Law, London School of Economics and Political Science

Aileen McHarg (斯特拉思克莱德大学公法学教授)

Aileen McHarg, Professor of Public Law, University of Strathclyde

Dawn Oliver (伦敦大学学院宪法学教授)

Dawn Oliver, Professor of Constitutional Law, University College London

Ewan Smith (英国驻华使馆一等秘书)

Ewan Smith, First Secretary, British Embassy

Paul Yowell (牛津大学 CUF 讲师)

Paul Yowell, CUF Lecturer, University of Oxford

陈秀慧, 香港大学法学院助理教授

Cora Chan, Assistant Professor, Faculty of Law, University of Hong Kong

杜焕芳, 中国人民大学法学院副教授

DU Huanfang, Associate Professor, Renmin University of China Law School

丁晓东, 中国人民大学法学院博士后研究人员

DING Xiaodong, Postdoctoral Research Fellow, Renmin University of China Law School

冯玉军，中国人民大学法学院教授
FENG Yujun, Professor, Renmin University of China Law School

高秦伟，中央财经大学法学院教授
GAO Qinwei, Professor, Central University of Finance and Economics Law School

郭 锐，中国人民大学法学院助理教授
GUO Rui, Assistant Professor, Renmin University of China Law School

韩大元，中国人民大学法学院教授
HAN Dayuan, Professor, Renmin University of China Law School

何海波，清华大学法学院教授
HE Haibo, Professor, Tsinghua University Law School

何家弘，中国人民大学法学院教授
HE Jiahong, Professor, Renmin University of China Law School

胡锦涛，中国人民大学法学院教授
HU Jinguang, Professor, Renmin University of China Law School

黄 卉，北京航空航天大学法学院副教授
HUANG Hui, Associate Professor, Beihang University Law School

黄明涛，中国人民大学法学院博士后研究人员
HUANG Mingtao, Postdoctoral Research Fellow, Renmin University of China Law School

姜明安，北京大学法学院教授
JIANG Ming'an, Professor, Peking University Law School

金美蓉，中国人民大学法学院副教授
JIN Meirong, Associate Professor, Renmin University of China Law School

李奋飞，中国人民大学法学院副教授
LI Fenfei, Associate Professor, Renmin University of China Law School

黎建飞，中国人民大学法学院教授
LI Jianfei, Professor, Renmin University of China Law School

李蕊佚，南开大学法学院助理教授
LI Ruiyi, Assistant Professor, Nankai University

李树忠，中国政法大学教授
LI Shuzhong, Professor, China University of Political Science and Law

李忠夏，山东大学法学院副教授
LI Zhongxia, Associate Professor, Shandong University Law School

林 峰，香港城市大学法律学院教授
LIN Feng, Professor, School of Law, City University of Hong Kong

林来梵，清华大学法学院教授
LIN Laifan, Professor, Tsinghua University Law School

刘计划，中国人民大学法学院副教授
LIU Jihua, Associate Professor, Renmin University of China Law School

陆海娜，中国人民大学法学院助理教授
LU Haina, Assistant Professor, Renmin University of China Law School

马怀德, 中国政法大学教授
MA Huaide, Professor, China University of Political Science and Law

马小红, 中国人民大学法学院教授
MA Xiaohong, Professor, Renmin University of China Law School

莫纪宏, 中国社会科学院法学研究所研究员
MO Jihong, Professor, Chinese Academy of Social Sciences Institute of Law

莫于川, 中国人民大学法学院教授
MOYuchuan, Professor, Renmin University of China Law School

秦前红, 武汉大学法学院教授
QINQianhong, Professor, Wuhan University Law School

邵 明, 中国人民大学法学院教授
SHAO Ming, Professor, Renmin University of China Law School

时延安, 中国人民大学法学院教授
SHI Yan'an, Professor, Renmin University of China Law School

王 磊, 北京大学法学院教授
WANG Lei, Professor, Peking University Law School

王 旭, 中国人民大学法学院副教授
WANG Xu, Associate Professor, Renmin University of China Law School

王振民, 清华大学法学院教授
WANG Zhenmin, Professor, Tsinghua University Law School

魏晓娜, 中国人民大学法学院副教授
WEI Xiaona, Associate Professor, Renmin University of China Law School

谢立斌, 中国政法大学副教授
XIE Libin, Associate Professor, China University of Political Science and Law

叶传星, 中国人民大学法学院教授
YE Chuanxing, Professor, Renmin University of China Law School

尤陈俊, 中国人民大学法学院副教授
YOU Chenjun, Associate Professor, Renmin University of China Law School

余凌云, 清华大学法学院教授
YU Lingyun, Professor, Tsinghua University Law School

余履雪, 中国人民大学法学院助理教授
YU Luxue, Assistant Professor, Renmin University of China Law School

翟志勇, 北京航空航天大学法学院副教授
ZHAI Zhiyong, Associate Professor, Beihang University Law School

张千帆, 北京大学法学院教授
ZHANG Qianfan, Professor, Peking University Law School

张 翔, 中国人民大学法学院教授
ZHANG Xiang, Professor, Renmin University of China Law School

张志铭, 中国人民大学法学院教授
ZHANG Zhiming, Professor, Renmin University of China Law School

赵大光，最高人民法院行政审判庭庭长

ZHAO Daguang, Chief Judge, Administrative Tribunal of the Supreme People's Court

郑爱青，中国人民大学法学院副教授

ZHENG Aiqing, Associate Professor, Renmin University of China Law School

郑维炜，中国人民大学法学院助理教授

ZHENG Weiwei, Assistant Professor, Renmin University of China Law School

周汉华，中国社会科学院法学研究所研究员

ZHOU Hanhua, Professor, Chinese Academy of Social Sciences Institute of Law

朱 虎，中国人民大学法学院副教授

ZHU Hu, Associate Professor, Renmin University of China Law School

朱景文，中国人民大学法学院教授

ZHU Jingwen, Professor, Renmin University of China Law School

朱文奇，中国人民大学法学院教授

ZHU Wenqi, Professor, Renmin University of China Law School

朱 岩，中国人民大学法学院教授

ZHU Yan, Professor, Renmin University of China Law School